



INTERNATIONAL

Traveller®

Gold Edition

Part IV



D € 9,00 · F € 10,00 · CH SFR 17,80 · B/L € 10,00 · A € 10,00 · J € 10,00 · E € 10,00 · GB £ 7,00



4 196308 409006

01



Wie ein verwünschenes Märchenschloss aus vergangenen Zeiten erhebt sich das Hotel „Castello di Spaltenna“ aus der italienischen Chianti-Ebene. Blumen ranken sich an den steinernen Mauern und hohen Türmen empor, fast erwartet man, dass Dornröschen oder Rapunzel ihren Kopf aus dem Fenster herausstrecken. Betritt man das Innere der Räumlichkeiten, meint man, eine mittelalterliche Ritterburg zu betreten. Hohe Decken wölben sich über den entzückten Besuchern, prächtige verzierte Türen führen von Raum zum Raum. Antike Waffen, Schilde, Wappen und Rüstungen schmücken Wände und Hallen.





Schlosssträume in der Toskana

DAS LUXUSHOTEL „CASTELLO DI SPALTENNA“ *bezaubert mit mittelalterlichem Ambiente*

Das Hotel „Castello di Spaltenna“ ist ein sehr feudaler Gebäudekomplex, der in einem wunderschönen Tal umgeben von Wäldern und Weinbergen inmitten der herrlichen Landschaft der Toskana liegt. Das Anwesen aus dem 11. Jahrhundert besteht aus einer antiken Taufkirche mit Glockenturm, dem angrenzenden Schloss sowie einer Reihe von kleinen Höfen und ist ein Paradebeispiel für ursprüngliche und mittelalterliche Architektur. Gäste werden sofort von dem geschichtsträchtigen und edlen Ambiente gefangen genommen, das kürzlich mit dem begehrten „Prix Villégiature“ für „Best Hotel Architecture in Europe 2005“ ausgezeichnet wurde.

Im Hauptgebäude, dem Schloß selbst, befinden sich 30 exklusive Zimmer und acht Suiten, die mit prächtigen antiken Möbelstücken und kostbaren Stoffen ausgestattet sind. Jedes Zimmer verfügt über modernsten Komfort wie Klimaanlage, Mini-Bar und Satelliten-TV. Die großzügige Terrasse des Schlosses lädt ein, von hier aus die Ruhe eines italienischen Sonnentages zu genießen und dabei die Schönheit der ländlichen Umgebung zu betrachten. Auf dem großzügigen, zum Castello gehörenden Parkgelände befindet sich ein Freibad, von dem aus man einen herrlichen Blick über das Tal mit zahlreichen prächtigen Zypressen hat. Für kältere Tage gibt es einen wunderschönen Indoor-Pool sowie Sauna und Fitnessraum.

Besonders lohnend sind Ausflüge in die unmittelbare Nähe des Castellos: Hier findet man zahlreiche weitere Schlösser, antike Abteien und mittelalterliche Dörfer.

Für Wanderer gibt es eine Vielzahl von wunderschön gelegenen Wanderwegen und Pfaden, die sich rund um die Burg erstrecken. Liebhaber des Reitsports haben die Möglichkeit, sich in der Nähe des Schlosses Pferde für einen Ritt auszuleihen oder zu den jährlich stattfindenden Reiterspielen im nur 25 Kilometer entfernten Siena zu fahren. Empfehlenswert ist auch ein Tagestrip in die nur 60 Kilometer entfernt liegende Traumstadt Florenz, in der man alles findet, angefangen von herrlicher Architektur und Kultur bis hin zu zahlreichen Shopping-Möglichkeiten.

Nicht nur landschaftlich und architektonisch, sondern auch kulinarisch bietet das „Castello di Spaltenna“ etwas Besonderes: In einem 1000 Jahre alten Saal des Schlosses befindet sich das rustikal-elegante Ristorante della Pieve. Hier werden köstliche Gerichte aus der Toskana mit traditionellen Rezepten und Kochmethoden zubereitet, so dass die hochwertigen und ausnahmslos frischen Zutaten besonders hervorgehoben werden und der Original-Geschmack der Saison-Gerichte bewahrt bleibt. Dazu wird eine große Auswahl an lokalen, nationalen und ausländischen Weinen angeboten. Das

Besondere dieses Restaurants aber ist, dass es neben der exzellenten Weinkarte auch über eine eigene Olivenöl-Karte verfügt. Im mittelalterlichen Kreuzgang schließlich, in dem der alte Glockenturm steht, kann man unter dem funkelnden Sternenhimmel speisen und sich bei romantischem Kerzenschein und altertümlichen Melodien fühlen, als wäre man in vergangene Zeiten versetzt...



Text: Kerstin Kraska-Lüdecke

Castle dreams in Tuscany

THE LUXURY HOTEL "CASTELLO DI SPALTENNA"

enchants visitors with its medieval ambience

The Hotel "Castello di Spaltenna" rises up like an enchanted fairytale castle from a former time from the Italian plateau of the Chianti area. Flowers creep up the stone walls and high towers, you half expect Sleeping Beauty or Rapunzel to stick their heads out of the window. If you enter the premises interior you could be forgiven for thinking you had entered a medieval knight's castle. High ceilings arch above the enchanted visitors, magnificently decorated doors lead from room to room. Antique weapons, shields, coat of arms and armour decorate the walls and halls.

The "Castello di Spaltenna" hotel is a very feudal building complex, which is located in a beautiful valley surrounded by forests and vineyards in the midst of the wonderful Tuscany landscape.

The estate from the 11th century consists of an ancient baptizing church with a bell tower; the adjacent castle as well as a series of small courtyards are a prime example of ancient and medieval architecture. Guests are immediately captivated by the historical and noble ambience, which recently led to the hotel being awarded the coveted "Prix Villégiature" for the "Best Hotel Architecture in Europe 2005."



There are 30 exclusive rooms and eight suites in the main building, the castle itself, which are fitted out with magnificent antique items of furniture and precious materials. Each room has state of the art comfort such as air conditioning, a mini-bar and satellite TV. The spacious terrace of the castle entices you to savour the tranquillity of an Italian Sunday and to view the beauty of the rural environment. There is a wonderful swimming pool as part of the extensive parking area that belongs to the Castello, from which you have a tremendous view down upon the valley with its numerous splendid cypresses. On colder days you can make use of the wonderful indoor pool as well as a sauna and a gymnasium.

Excursions to the Castello's immediate surroundings are particularly rewarding. You will be able to find numerous other castles, antique abbeys and medieval villages here. There are a number of beautifully located trails and paths, which extend around the castle, for hikers. Fans of riding have the option of hiring horses for a ride, or driving to the equestrian games that take place each year in the city of Siena that is a mere 25 kilometres away. We also recommend that you go on a daytrip to the dream city of Florence that is just 60 kilometres from the hotel where you will find everything you could wish for, ranging from wonderful architecture and culture to numerous shopping options.

The "Castello di Spaltenna" does not only have something special to offer in agricultural and architectural terms, but also in terms of its culinary offer. The rustically elegant Ristorante della Pieve is located in the castle's hall that is 1000 years old. Here delicious dishes from Tuscany are prepared with traditional recipes and cooking

methods so that the highly ingredients that are always fresh are particularly emphasised and the original taste of the seasonal dishes are preserved. A large selection of local, national and foreign wines is offered to this end. However, the special feature of this restaurant is that it also has its own olive oil menu in addition to the excellent wine menu. Ultimately in the medieval cloister where the old bell tower stands you can dine under the sparkling starry sky and, whilst accompanied by romantic candlelight and ancient melodies, you feel as if you have gone back in time ...

Text: Kerstin Kraska-Lüdecke

Castello di Spaltenna

Località Pieve di Spaltenna, 53013 Gaiole in Chianti, Italy
Fon: 0039 (0) 577 749 483, Fax: 0039 (0) 577 749 269
E-mail: info@spaltenna.it, Web: www.spaltenna.it

Bookings:

DESIGNREISEN GmbH, D-Munich
Fon: +49(0)89/907 788 99, www.designreisen.de

Sunferry GmbH, D-Frankfurt
Fon: +49(0)69/710 448 988, www.sunferry.com

Albert's Travel Center, D-Düsseldorf
Fon: +49(0)211/602 188 0, www.alberts-travelcenter.de

Radermacher Reisen GmbH, D-Gladbeck
Fon: +49(0)20 43/377 634, www.radermacherreisen.de

Reisepartner GmbH, D-Hamburg
Fon: +49(0)40/469 677 10, www.reise-partner.net

Business Travel Unlimited, A-Vienna
Fon: +43/1/516 510, www.btu.at

Gulliver's Reisen GmbH, A-Vienna
Fon: +43/1/533 440 0, www.lifestyleholidays.at

Travel Gallery GmbH, CH-Horw
Fon: +41/41/340 849 4, www.travelgallery.ch

